

nur DM 2,80

Erste internationale Zeitung für Aquarianer First international newspaper for aquarists

http://www.aqualog.de DM 2,80 öS 20,00 sfr 2,80

Exklusiv:

Die Entdeckungsgeschichte einer neuen Art S.6
The discovery of a new species p.6

www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

STICKUP:

Nannacara sp. "Rupununi"

www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

STICKUP:

C57 Corydoras sp. aff. garbei

www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

TOP AKTUELL

Titelphoto: Der Feuerschwanz heißt heute Epalzeorhynchus bicolor. Er paßt vom Temperament her sehr gut zu Sumatrabarben (s. Evergreens)
Cover photo: The actual scientific name of the Redtailed Black Shark is Epalzeorhynchus bicolor. The fish is a good tank mate for Sumatra Barbs (see Evergreens)
photo: migge-reinhard/archiv acs

Fish of the month; (Seite 2) Taiwan

Rarities; (Seite 4) die spannendsten Beifänge on spectacular accidental catches

Locality: Malaysia; (Seite 5) Mosquito Guppies

Evergreens; (Seite 3) Ausgewählte Klassiker Well-chosen classics

By the way; (Seite 3) Es lurcht der Molch... How I learned a Newt's Lesson

Reports; (Seite 6) Neue Buntbarsche aus Kolumbien New Cichlids from Colombia

New Stickups:

Ein Zwergbuntbarsch und ein Panzerwels A Dwarf Cichlid and a Corydoras

(fs) Den Zwergbuntbarsch, den wir Ihnen diesmal als Ergänzung zu AQUALOG South American Cichlids II präsentieren, können Sie leider noch nirgendwo erwerben. Die Fische wurden von Frans VERMEULEN im Rupununi-District in Guyana selbst gefangen und mitgebracht. Es dürfte sich um eine Art der Gattung *Nannacara* handeln. Ob die Art bereits beschrieben ist, oder noch einen Namen erhalten muß, ist derzeit unklar: zunächst müssen dazu die Synonyme der fünf anderen *Nannacara*-Arten (*N. anomala*, *N. taenia*, *N. hoehnei*, *N. adoketa* und *N. aureocephalus*) geprüft und zahlreiches Museumsmaterial gesichtet werden.

Ähnliches gilt für C57, der in DATZ 3/97 von Hans-Georg EVERS diesen Code erhielt. Bislang segelte die Form unter der Bezeichnung *Corydoras cf. garbei* "Black Dorsal Fin" durch die Handelslisten. Die Fische gehörten zweifelsfrei in diesen Forenkreis, dem neben *C. garbei* auch die altbekannte Art *Corydoras paleatus* angehört, mit der EVERS die C57 vergleicht. Vielleicht kommt es ja in den nächsten Jahren zu der heiß ersehnten Revision der Gattung *Corydoras*, wo dann endlich verbindlich artkennzeichnende Merkmale festgelegt werden könnten.

This month's stickup, a supplement to South American Cichlids II, is a Dwarf Cichlid. Unfortunately it is not available in the shops yet. Frans VERMEULEN caught the specimens in the Rupununi district in Guyana by himself and

brought them to Germany. The fish are presumably a *Nannacara* species. At the moment, it is not known whether the species is already scientifically described or not. The other five *Nannacara* species (*N. anomala*, *N. taenia*, *N. hoehnei*, *N. adoketa* and *N. aureocephalus*) have to be checked and a lot of conserved material has to be examined.

A similar situation has occurred with C57, previously known as *Corydoras cf. garbei* "Black Dorsal Fin". Hans-Georg EVERS gave the code to this fish in the DATZ 3/97 - it certainly belongs to this particular group of *Corydoras*, just like the well-known *Corydoras paleatus* to which EVERS compares his C57. One can only hope for the long overdue revision of the whole *Corydoras* genus in order to have a binding regulation for identifying *Corydoras* species.

BRAND NEW

Pseudomugil cyanodorsalis ALLEN & SARTI, 1983



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

photo: f. schäfer

(fs) Ein ganz entzückendes Kleinod der Australischen Brackwasser ist diese r Fisch, bei dem die Männchen einen leuchtend grün-blauen Rücken zeigen. Erstmals wurden die Tiere wohl 1990 eingeführt und auch bereits damals gezüchtet. Aber erst jetzt bieten Züchter dem Großhandel diese bis etwa 3,5 cm langen Fische an. Die Weibchen sind ziemlich farblos, vor allem haben sie keinerlei Gelb in den Flossen. Der Salzzusatz sollte etwa 20 gr. Salz (50% Kochsalz und 50% Seesalz) auf 100 Liter Wasser betragen. Als Beifische eignen sich sehr gut andere Brackwasser-Zwergfische, wie etwa Goldringelgrundeln der Gattung *Brachygnathops*.

This precious little fish from Australia lives in brackish water. The male displays a beautiful green-blue back while the female is not very colourful and completely lacks the yellow in the fins. The fish were probably imported to Germany in 1990 and are presumably bred since then. But only now the breeders offer the dealers this pretty, about 3.5 cm long fish. For keeping them in your aquarium you should add ca 20g salt (50% common salt and 50% sea salt) to 100 l water. Suitable tankmates are other brackish water Dwarf species, like for example Bumble Bee Gobies of the *Brachygnathops* genus.

FISH OF THE MONTH / Taiwan



1. Purple Parrot



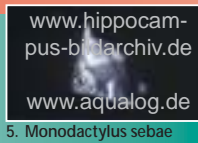
2. Sciaenochromis ahli



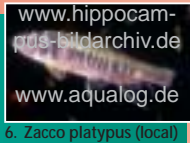
3. Labidochromis caeruleus



4. Ocadia sinensis



5. Monodactylus sebae



6. Zacco platypus (local)

Taiwan

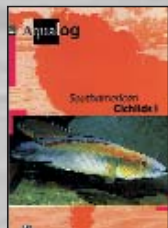
(fs) Besonders bunte Vertreter der Familie Cichlidae gehören zu den beliebtesten Fischen in Taiwan. Die Nummer 1 ist ein Tier, das in Mitteleuropa kaum Freunde findet: der sogenannte Purple Parrot (übersetzt: Purpur-Papagei). Es soll sich dabei um eine Hybride zwischen zwei südamerikanischen Buntbarschen handeln, doch Genaueres ist nicht bekannt. Aus dem Malawisee kommen die Barsche, die die Plätze 2 & 3 belegen. Diese Fische galten in den 70er Jahren als die Korallenfische des Süßwassers: sehr zu recht, betrachtet man die leuchtenden Farben. Bei dem *Sciaenochromis* handelt es sich nach KÖNIGS wohl um die Art *S. fryeri*. Lokalpatriotismus prägen Platz 4 und 6: Platz 4 die bis zu 20 cm Länge erreichende Sumpfschildkröte *Ocadia sinensis* und Platz 6 eine lokale Variante des bis etwa 15 cm Länge erreichenden Drachenfisches, *Zacco platypus*. Trotz seines abenteurerlichen Namens ist letzterer ein friedlicher Geselle aus der Verwandtschaft der Karpfenfische. Platz 5 schließlich: das Hohe Flossenblatt, *Monodactylus sebae*. Ähnlich wie sein hierzulande besser

bekannter Vetter *Monodactylus argenteus* lebt die Art in der Jugend im Brack- und Süßwasser der Flußmündungen, als erwachsenes, ca. 20 cm langes Tier dagegen im Meer.

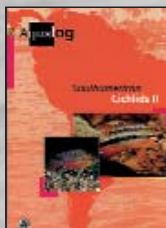
(fs) Among the most popular fish in Taiwan are the colourful species from the Cichlid family. Top of the list is a fish that has not a lot of friends in Europe: the so-called Purple Parrot. The cichlid is supposed to be a hybrid of two South American species but this information is not verified. The cichlids on places 2 & 3 come from the Lake Malawi. In the seventies, these species were called the 'fresh-water-coralfish' which makes perfect sense if one considers the brilliant colouration. Following KÖNIGS, the *Sciaenochromis* is probably *S. fryeri*. Places 4 & 6 are held by local celebrities: No 4 by the about 20 cm long turtle *Ocadia sinensis* and No 6 by a Taiwanese variation of the about 15 cm long Dragon Fish, *Zacco platypus*. Despite its dangerously sounding name is the Dragon Fish a peaceful fish from the Cyprinid family. Finally, place 5: The Moonfish, *Monodactylus sebae*. Like its (in Europe) better known relative, *Monodactylus argenteus*, it lives in its youth in sweet or brackish water of river mouths, but as an adult (about 20 cm long) fish in the sea.

Quelle: Mr. Willis Fang, Taikong Trading Corp., 9, Alley 46, Lane 553, Chung Hsiao E. Rd, Sec. 4, Taipei, Taiwan, R. O. C.
All Photos: Taikong Trading Corp.

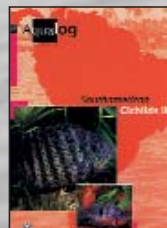
Ihr Nachschlagewerk your reference work!



ISBN 3-931702-04-9



ISBN 3-931702-07-3



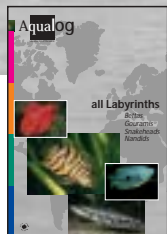
ISBN 3-931702-10-3



ISBN 3-931702-01-4



ISBN 3-931702-13-8



ISBN 3-931702-10-3

Demnächst:

all Killis of the world
in drei Bänden
Autor Lothar Seegers

Zu jedem Buch erscheinen auch dekorative Poster!

Full-colour poster to accompany each volume

Vervollständigen Sie Ihr Nachschlagewerk durch weitere Bücher der Aqualog-Reihe! Complete this reference work with future volumes in the Aqualog series.

Vertrieb in Deutschland: amtra-Aquaristik GmbH,
Liebigstraße 1, 63110 Rodgau, Tel: 06106/ 690 150, Fax: 06106/ 690 158

International sales: Verlag A. C.S. GmbH,
Rothwiesenring 5, D- 64546 Mörfelden-Walldorf, Fax: +49(0)6105 - 75272

QUICKIES;

Wußten Sie schon: Did you know...

- daß der Goldfisch im 17. Jahrhundert nach Europa kam und hier ein kostbares Geschenk in Adelskreisen wurde?
- that the Goldfish came to Europe in the 17th century and was a precious gift in aristocratic circles?
- daß erste Erwähnungen des Goldfisches in der Chinesischen Dichtkunst bereits auf das 8. Jhd. vor der Zeitenwende datieren sollen?
- that the Goldfish was mentioned in literature as early as the 8th century b.C., in a Chinese poem?
- daß der Goldfisch in China gezüchtet wurde, aber im 16. Jahrhundert nach Japan kam, wo weitere Varianten entwickelt wurden?
- that the Goldfish was originally bred in China, but came to Japan in the 16th century where variations were bred?
- daß alle Goldfische von der Stammart *Carassius auratus auratus* abstammen, der in China heimischen Goldkarausche?
- that all Goldfish descended from *Carassius auratus auratus*, the Chinese Crucian Carp?
- daß auch in Mitteleuropa eine Unterart dieser Goldkarausche lebt, nämlich der Giebel, *Carassius auratus gibelio*?
- that in Central Europe, there lives a subspecies of this Crucian Carp, the *Carassius auratus gibelio*?
- daß es vom Giebel mancherorts nur Weibchen gibt, da die Giebelweibchen sich den Schwärmen anderer laichender Fische anschließen? Das artfremde Spermium befruchtet die Eier nicht, sondern regt nur die Entwicklung an. Demzufolge sind die Jungtiere genetisch wieder identisch mit der Mutter und wieder ausschließlich weiblichen Geschlechts.
- that at some places, this fish is only present in females because the gibelio females join other spawning fish? The foreign semen does not fertilize the eggs but initiates their development. Logically, all young fish are genetically identical with the mother, and all are females.
- daß von vielen anderen Karpfenartigen Fischen Goldformen gezüchtet wurden, z.B. Goldschleie, Goldorfe, Gold-Rotfeder, Goldkarpfen, Goldelritze etc..
- that also from a lot of other Cyprinids golden variations have been bred, like the Golden Tench, Golden Orfe, the Golden Roach, the Golden Minnow etc.?
- daß man diese genetisch bedingte Erscheinung Xanthorismus nennt?
- that this golden colouration is caused by a genetic defect and is called Xanthorismus?

Ulrich Glaser sen.

EVERGREENS;

In dieser Rubrik stellen wir Ihnen immer Arten vor, die, wenngleich schon lange in den Aquarien zuhause, nicht jederzeit verfügbar sind.
In this column we introduce to you fish species, which are known for a long time in the hobby, but which are not always available for different reasons.




www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

photo: f. teigler/aes

Goldfisch
Goldfish

(fs) Goldfische sind die Lieblinge der Kinder und geistig jung geblieben. Besonders schöne Tiere, wie dieser dreifarbige, schuppenlose Komet-Goldfisch, kommen derzeit aus China zu uns. Bitte setzen Sie die Tiere nicht gleich in den Gartenteich: das chinesische Klima ist milder als das unsrige!
Goldfish are the favourite pets of all children and the mentally young. At the moment, beautiful breeding forms, like this triple-coloured, scaleless Comet Goldfish, are imported from China. Please wait for higher temperatures before you put them into your garden pond: the climate in China is milder than in Central Europe!



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

photo: migge-reinhard/aes

Sumatra-Barben
Sumatra Barb

(fs) Die Wissenschaftler treiben sie in den Wahnsinn, dem Liebhaber schöner und interessanter Fische bereiten sie immer wieder Vergnügen: *Barbus tetrazona*. Sowohl Wildformen als auch Zuchtformen in sehr guter Qualität sind gerade aktuell.
*Scientist are driven into despair by them, but friends of interesting and beautiful fish are delighted by *Barbus tetrazona*. High quality wild forms as well as breeding forms are actual special offers.*



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

photo: f. teigler/aes

Leopard-Buschfisch
Leopard-Bushfish

(fs) Vieler schöne Import-Fische aus Zaire erreichen uns jetzt; darunter auch der imposante und sanfte *Ctenopoma acutirostre*. Er liebt ruhige, friedliche Gesellschaft in nicht zu hell erleuchteten Aquarien.
*Several wonderful fish from Zaire are imported right now. Among them is the imposing but gentle giant *Ctenopoma acutirostre*. It prefers quiet tankmates and not too brightly lit living conditions.*



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

photo: f. teigler/aes

Netz-Prachtschmerle
Pakistani Loach

(fs) In Indien gibt es gerade sehr rührige Fisch-Exporteure. Dank des Fleißes dieser Leute sind einige Prachtschmerlen gerade im regelmäßigen Angebot, so auch *Botia lohachata*. Die Fische sollten stets im kleinen Schwarm von 7 - 10 Tieren gepflegt werden.
*India has some very industrious fish exporters at the moment. Due to this fact, some *Botias* can be regularly found in the shops, for example *Botia lohachata*. The species should be kept in small swarms of 7-10 fish.*

BY THE WAY...

Es lurchte der Molch und der Redakteur irrte von Frank Schäfer

In der Sparte Rarities sollte in der letzten AQUALOG news endlich einmal ein Amphib zum Zuge kommen. Es ärgerte mich schon eine ganze Weile, wie unbeachtet gerade die Schwanzlurche heutzutage sind. Da kam mir eine Sendung mit "Firenewts" - Feuerbauchmolchen - aus Hongkong gerade recht. Denn eines war ganz sicher: die Art *Cynops pyrrhogaster*, die gemeinhin als Firenewt bezeichnet wird, war das nicht!

Doch welche Art hatte ich vor mir? Eine wissenschaftlich exakte Bestimmung ist eine ziemlich aufwendige Geschichte. Man muß dazu zunächst Originalbeschreibungen prüfen und, wenn der in Frage kommende Artenkreis etwas eingegrenzt ist, die in Museen hinterlegten Exemplare, auf denen die Originalbeschreibung beruht, mit den eigenen Tieren vergleichen. Ohne genaue Kenntnis des Fundortes bleibt aber auch dann, wenn man diesen Weg beschreitet, immer ein mehr oder weniger großes Fragezeichen hinter dem Ergebnis. Mir fehlte es definitiv an der Zeit, diesem Weg zu folgen. Also ging ich anders vor: ich verglich alle Molche, die aus geografischer Sicht über Hongkong hätten kommen können. Leider ist die Liebhaber-Literatur über ostasiatische Molche eher spärlich. Dennoch glaubte ich, mit *Hynobius chinensis* der Sache recht nahe gekommen zu sein. Falsch!

Bereits einen Tag nach Erscheinen der news rief mich der Verlagsleiter des Tetra-Verlags, Herr Dr. Hans-J. Herrmann an und belehrte mich eines Besseren: es handelte sich vielmehr höchstwahrscheinlich um *Pachytriton labiatum* oder um eine noch unbeschriebene Art, auf jeden Fall aber um einen *Pachytriton*. Herr Herrmann schickte mir auch Literatur zu, u.a. die TI 130 (August '96), in der er auf die neue Art kurz eingeht. Dafür sei ihm an dieser Stelle herzlich gedankt! In Zukunft, das sei hier angemerkt, werden wir auf das großzügige Angebot Herrn Herrmanns, uns bei der Amphibienbestimmung unter die Arme zu greifen, zurückkommen. Denn er verfügt über die allerwichtigste Eigenschaft beim Bestimmen von Amphibien: persönliche Erfahrung.



An Editor's Tale - or How I learned a Newt's Lesson by Frank Schäfer

*The rubric 'Rarities' of last month's AQUALOG news reported (at last!) on an amphibian. For quite a while I had been really set up by the fact that salamanders are completely unnoted nowadays. So, when a shipment of 'Firenewts' or *Cynops pyrrhogaster* from Hongkong arrived the other day, I took the chance to write about them in the NEWS. But to my surprise (and to my great delight) the animals were definitely not Firenewts!*

*The editor's hunting instinct instantly woke: Which species was it? To identify a species scientifically correct is quite a complicated matter. First of all, you have to examine all original descriptions. After you delimited the species group, you have to go to the museum and compare the conserved specimens with the live ones you have. But without an exact description of the place where the animals had been caught, you are still not 100% sure if you have found out the correct species. Anyway - I didn't have enough time to identify the newt in this manner. So I chose to examine all newt species that could possibly come to Germany via Hongkong from a geographic point of view. Unfortunately, there is not much specialist literature on East-Asia newts. Nevertheless, I decided that the species in question was *Hynobius chinensis*. And... I decided wrong!*

*One day after the publication of the NEWS, I got a phonecall from Dr. Hans-J. Herrmann of TETRA publishers: He knew that the newt was not a *Hynobius* but a *Pachytriton*! Although he was not quite sure if the animal is *Pachytriton labiatum* or a not yet named species, he was absolutely sure that it is a *Pachytriton*. Dr. Herrmann was kind enough to send me some literature on the topic, i.e. the TI 130 (August '96) where he shortly describes the new species. I would like to use the opportunity to express my gratitude to Dr. Herrmann for offering his help in this matter! In the future, he will guide us when it comes to identifying amphibia. For he has the most important quality for this kind of scientific research: a lot of personal experience.*

all Labyrinths



In AQUALOG "all Labyrinths" werden auf 144 Seiten in über 620 Farbfotos alle Arten der Gattungen *Anabas*, *Belontia*, *Betta*, *Colisa*, *Ctenopoma*, *Ctenops*, *Helostoma*, *Luciocephalus*, *Macropodus*, *Malpulutta*, *Osphromenus*, *Parasphaerichthys*, *Parosphromenus*, *Sandelia*, *Sphaerichthys*, *Trichogaster*, *Trichopsis*, *Badis*, *Pristolepis*, *Afronandus*, *Nandus*, *Monocirrhus*, *Polycentrus*, *Polycentropsis* und *Channa* gezeigt.

Dem Leser steht ein kompaktes Bestimmungswerk zur Verfügung, in dem alle bekannten Arten und Formen vorgestellt werden.

In AQUALOG "all Labyrinths", all species of the genera *Anabas*, *Belontia*, *Betta*, *Colisa*, *Ctenopoma*, *Ctenops*, *Helostoma*, *Luciocephalus*, *Macropodus*, *Malpulutta*, *Osphromenus*, *Parasphaerichthys*, *Parosphromenus*, *Sandelia*, *Sphaerichthys*, *Trichogaster*, *Trichopsis*, *Badis*, *Pristolepis*, *Afronandus*, *Nandus*, *Monocirrhus*, *Polycentrus*, *Polycentropsis* and *Channa* are presented on 144 pages in over 620 colour photographs.

For the first time ever in the history of the hobby, you have now a compact reference book at your hands, in which all known living species and varieties are depicted.

RARITIES;

In dieser Rubrik stellen wir Ihnen immer Arten vor, die als typische Beifänge importiert werden, aber nur selten in größeren Stückzahlen.

This part of the newspaper introduces species imported as typical 'accidental catches' which rarely come in large numbers.

photo: d. bork/aes



Thailändische Flugbarbe Siamese Flying Barb

Esomus sp.

(fs) Zusammen mit Wildfängen der Zierlichen Keilfleckbarbe *Rasbora heteromorpha espei* kamen einige dieser hübschen Fische zu uns. Flugbarben waren in den 30er und 40er Jahren beliebte Fische; heute pflegt man sie nur noch selten.

Together with some wildcaughts of the delicate Harlequin Rasbora heteromorpha espei came this pretty fish to Germany: Flying Barbs. In the 30s and 40s they were very popular pets; nowadays they are hardly ever kept.

www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

photo: d. bork/aes



Paraguay-Blutsalmier Paraguay Blood Tetra

Hyphessobrycon callistus

(fs) Diese prächtige Einzelschönheit fand sich als Beifang zu zahlreichen *Apistogramma borellii* "YELLOW HEAD" (LOG S03391). Es dürfte sich dabei um den "echten" *H. callistus* handeln, der 1900 von BOULENGER aus Paraguay beschrieben wurde.

This wonderful, single specimen was an accidental catch among numerous Apistogramma borellii "Yellow Head" (LOG S 03391). It should be a 'genuine' H. callistus that was described by BOULENGER from Paraguay in 1900.

www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

photo: f. teigler/aes



Goldener Elefantenfisch Golden Elephant Fish

Gnathonemus petersi

(fs) Ganz ganz selten einmal finden sich unter den vielen Elefantenfischen solch Goldene Exemplare. Sie haben offenbar aber in der Natur gute Überlebenschancen. Im Hintergrund zum Vergleich ein normalfarbiger Fisch.

On some very rare occasions one can find this golden variation among Elephant Fish. But obviously they can survive in the wild. In the background you can see a 'normal' specimen for comparison.

www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

photo: e. schraml/aes



Punktierter Fadenwels Spotted Pimelodus

Pimelodus maculatus

(fs) Ein weiterer Fisch, den man "der Echte" nennen könnte. Die Art wird zwar in der Literatur oft erwähnt, aber kaum einmal eingeführt. Es gibt eben attraktivere Zeitgenossen in seiner Verwandtschaft.

Another 'real one'. The species is often mentioned in specialist literature but hardly ever imported. But one has to admit that there are definitely more attractive members in the family.

www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

Hier Anzeige Aquarium live

Locality;

Malaisische "Moskito-Guppies"

von John Dawes

Lim Kim Kiat, mein Freund aus Singapur, blieb hartnäckig: In einem Aufzuchtteich auf einer seiner Fischfarmen in Malaysia (1), in dem er Schmetterlingsbuntbarsche (*Microgeophagus ramirezi*) und Keilfleckbarben (*Rasbora heteromorpha*) züchtete und aufzog, hatten sich in den letzten Monaten wilde Guppies angesiedelt. Die Herkunft der Fische war nicht weiter geheimnisvoll, da alle Teiche der Farm von Zuflüssen gespeist wurden, die auch durch die umgebenden Gummibaumplantagen flossen. Er war jedoch enttäuscht, daß diese 'Guppies' völlig farblos waren.

Als er dies erwähnte, war mir sofort klar, daß er keine Guppies in seinen Teichen hatte, sondern Moskito-Fische (*Gambusia*). Daher schlug ich ihm vor, einige Fische aus dem Teich zu holen, um meinen Verdacht zu bestätigen. Und ganz wie ich vermutet hatte, befanden sich unter den Schmetterlingsbuntbarschen und Keilfleckbarben einige gesunde und - in meinen Augen wunderschöne - Moskito-Fische.

Dies war das allererste Mal, daß ich *Gambusia* in Malaysia zu sehen bekam, aber ich muß zugeben, daß mich ihre Anwesenheit nicht weiter überraschte. Tatsächlich habe ich den berühmten Moskito-Fisch schon an so weit auseinanderliegenden Orten wie ihrem 'Heimatort' Florida, der Atlantikinsel Madeira, in Gibraltar (an der Einmündung des Mittelmeers, Bilder 2 & 3), dem spanischen Festland und im tropischen Singapur gefangen.

Der Moskito-Fisch ist eine der meist verbreiteten Fischarten der Welt. Er wurde weltweit als 'biologische Waffe' gegen die Malaria eingesetzt, allerdings - wegen seines 'kannibalistischen' Naturells - oft mit verheerenden Folgen für die einheimische Fischfauna.

Heute wird sein Vorkommen außerhalb seines natürlichen Verbreitungsraums von folgenden Orten gemeldet: Arizona, Kalifornien, Hawaii, Montana, Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington, Wyoming, Alberta, höchstwahrscheinlich British Columbia und Manitoba, Sonora, Baja California Sur, Chihuahua, Puerto Rico, Argentinien, Bolivien, Chile, Peru, Europa (Spanien, Teneriffa, Italien, Gibraltar, Portugal, Madeira, Ungarn und das ehemalige Jugoslawien), Zentralafrikanische Republik, Libyen, Ägypten, Israel, Madagaskar, Südafrika, Sudan, Simbabwe, Ghana, Elfenbeinküste, Annobon Island, Golf von Guinea, Singapur, Malaysia (wie oben berichtet), Amerikanisch Samoa, Western Samoa, Australien, Cook Island, Mikronesien, Fiji, Guam, Kiribati, Neuseeland, Mariana Islands, Papua Neu Guinea, Tahiti und weitere zahlreiche Orte, die nicht offiziell vermerkt sind.

Es gibt zwei verschiedene Arten des 'gambusischen' Moskito-Fisches: *Gambusia affinis* (den westlichen Moskito-Fisch) und *Gambusia holbrooki* (den östlichen Moskito-Fisch). Früher wurden die beiden Spezies lediglich als Subspezies erachtet, *Gambusia affinis affinis* und *Gambusia affinis holbrooki*, doch 1988 beschrieben WOOTEN, SCRIBNER und SMITH (Copeia, 1988, 2, S. 283-9) glaubhafte Gründe für die Etablierung zweier eigenständiger Arten, wie z.B. anatomische Unterschiede und einer Kreuzungsinkompatibilität, die sich durch den Tod und die Deformation zumindest einiger Nachkommen äußerte.

Das natürliche Ursprungsgebiet von *G. affinis* ist das Abflusssystem des Mississippi im südwestlichen Iowa und die Küstenregionen des Golfs von Mexiko hinunter bis nach Vera Cruz, während *G. holbrooki* über die ganze Atlantikküste der USA (inklusive Florida) verbreitet ist, bis hinauf nach New Jersey.



www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de



www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de



www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de



www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

In der Aquaristik trifft man meistens *G. holbrooki* an, oft in der einen oder anderen melanistischen (schwarz gefleckten oder ganz schwarzen) Form (4).

Malaysian 'Mosquito Guppies'

My Singaporean friend, Lim Kim Kiat, was quite adamant. A pond in one of his Malaysian fish farms (1) where he was breeding/rearing Rams (*Microgeophagus ramirezi*) and Harlequins (*Rasbora heteromorpha*) had, over a period of a few months, been colonised by wild Guppies. The source of these fish was not in question, since all the ponds in the farm were fed by streams that flowed through the surrounding rubber plantations. He was, however, disappointed that these 'Guppies' had no colour at all.

The moment he said this, I knew that what he had in his ponds were not Guppies, but Mosquito Fish (*Gambusia*). I therefore suggested that we netted the pond to confirm my suspicion. Sure enough, among the Rams and the Harlequins were some very healthy and - to my eyes - beautiful Mosquito Fish.

This was the first time I had come across *Gambusias* in Malaysia, but - I must confess - I was not surprised at all. I have collected the world-famous Mosquito Fish in locations as widely separated from each other as their 'home' state of Florida, the Atlantic Island of Madeira, Gibraltar (at the mouth of the Mediterranean, pictures 2&3), on the mainland of Spain and on the tropical Island of Singapore. Indeed, Mosquito Fish are among the most widely distributed fish in the whole world, having repeatedly been introduced over the years - usually with negative effects on the local fish species, owing to their cannibalistic nature - as a means of biological control of Malaria. Today, they are reported from, at least, the following areas outside their natural range: Arizona, California, Hawaii, Montana, Nevada, New Mexico, Oregon, Utah, Washington, Wyoming, Alberta, possibly British Columbia and Manitoba, Sonora, Baja California Sur, Chihuahua, Puerto Rico, Argentina, Bolivia, Chile, Peru, Europe: including Spain, Tenerife, Italy, Gibraltar, Portugal, Madeira, Hungary and the former Yugoslavia, Central African Republic, Libya,

Egypt, Israel, Madagascar, South Africa, Sudan, Zimbabwe, Ghana, Ivory Coast, Annobon Island, Gulf of Guinea, Singapore, Malaysia (as reported above), American Samoa, Western Samoa, Australia, Cook Islands, Federated States of Micronesia, Fiji, Guam, Kiribati, New Zealand, Mariana Islands, Papua New Guinea, Tahiti and there are, almost certainly, numerous other localities that have not been officially recorded.

There are two species of 'Gambusian' Mosquito Fish: *Gambusia affinis* (the Western Mosquito Fish) and *Gambusia holbrooki* (the Eastern Mosquito Fish). Formerly, they were regarded as subspecies: *G. affinis affinis* and *G. affinis holbrooki*, but, in 1988, WOOTEN, SCRIBNER and SMITH (Copeia, 1988, 2, pp 283-9) put forward some strong arguments (like anatomical differences and reproductive incompatibility, with the resulting death and deformation of, at least, some of the hybrids) proposing that they be elevated to full species status.

G. affinis is found naturally within the Mississippi River drainage system south of southwest Iowa, and the coastal regions of the Gulf of Mexico, down to Vera Cruz, while *G. holbrooki* is distributed along the Atlantic slope regions of the US (including Florida), up to southern New Jersey. The species most often encountered within the aquatic hobby is *G. holbrooki*, usually in one or other of its melanistic (black-spotted or totally black) forms (4).



www.hippocampus-bildarchiv.de

www.aqualog.de

Wildguppy

Bericht:
John Dawes
Photos:
John Dawes



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

Neue Buntbarsche aus dem Caquetá-Einzug in Kolumbien

Text & Photos Uwe Werner

Im Frühjahr 1995 flogen meine Freunde H.-G. Breidohr, W. Zucker, I. Kranz und ich nach Kolumbien, um nach neuen oder wenig bekannten Buntbarschen zu suchen. Der letzten Tage unserer Reise verbrachten wir im Einzugsgebiet des Rio Caquetá in der gleichnamigen Provinz Kolumbiens, wo wir östlich und westlich von Florencia fischten.

Die Fangplätze

Es war schon April, und die ersten heftigen Schauer kündigten die bevorstehende Regenzeit an. Wir hatten Glück, daß es meist nur nachts regnete, und daß das Wetter tagsüber besser wurde, sogar sonnig und heiß. Wir fischten an verschiedenen Stellen, über die wir teilweise schon gelesen hatten: zunächst in der Quebrada Aguas Calientes (heiße Wasser), einem kleinen Fluß 28 km westlich von Florencia, in einigen Bächen zwischen Belén und Morelia und im Rio Montainita, etwa 5 km von der gleichnamigen Stadt entfernt. Wir fuhren auch nach Osten und fischten bei Esmeraldas.

Überall floß das Wasser schnell und war nirgends wärmer als 27 °C. Der pH-Wert lag stets zwischen 6,5 und 7, die Härte bei 1 °dGH/KH. Der Flußgrund bestand aus Geröll, Kies und Sand, mit einigen schlammigen Bereichen voller abgestorbener Blätter und hier und da umgestürzten Bäumen. Nach den Regenfällen war das Wasser trüb (und kälter), klärte sich aber innerhalb weniger Stunden, und ich denke, daß die hier leben-

den Fische an plötzliche Veränderungen ihrer Lebensbedingungen gewöhnt sind.

Die Fische

Die Fischfauna der Provinz Caquetá in Kolumbien scheint der des oberen Rio Aguarico- und Napo-Systems im östlichen Ecuador recht ähnlich zu sein, wo ich schon 1985 gefischt hatte. So waren wir nicht überrascht, zahlreiche Fische vorzufinden, die wir schon kannten: Es gab eine Menge Messerfische (*Eigenmannia* und andere), riesige Süßwasseraale (*Synbranchus marmoratus*), Welse (*Pimelodus*; *Pimelodella*), Harnischwelse (*Hypostomus*, *Ancistrus*, *Chaetostoma*, *Loricariichthys*, *Rineloricaria*, *Pseudohemiodon*), *Corydoras* (*melini*?), Salmier (*Moenkhausia*, *Hemiodopsis*, *Leporinus*) und natürlich auch Cichliden wie *Aequidens tetramerus*, *Bujurquina* cf. *peregrinabunda* und *Laetacara flavilabris*. Wir waren übrigens hierher gekommen, um einige Cichliden zu suchen, von denen wir wußten, daß sie in diesem Bereich vorkamen, und wir hatten das Glück, sie gleich am ersten Tag zu fangen: *Caquetaia myersi* und *Crenicichla* cf. *anthurus*. Aber es gab auch Cichliden, mit denen wir nicht gerechnet hatten. Der erste war ein ausgesprochen großer und farbiger *Apistogramma*, der zweite ein unbeschriebener "heroiner" Buntbarsch (eine neue Art und neue Gattung, ähnlich *Heros*) und ein unbeschriebener *Geophagus* der sogenannten *surinamensis*-Gruppe!

Seltene und neue Buntbarsche:

Crenicichla cf. *anthurus*

Ich will hier nicht alle vorstellen, wohl aber die seltenen und neuen Arten. Wir hatten die *Crenicichla* schon 1985 mitgebracht, und sie hatten sich als äußerst far-



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

Kontakt International

Die Aqualognews ist die einzige internationale Zeitung für Aquarianer. Aquaristik ist ein äußerst internationales Hobby. Wenn Sie daher Kontakt zu einem Aquarianer irgendwo auf der Welt aufnehmen möchten, so bietet Ihnen die news die Gelegenheit dazu: per kostenloser privater Kleinanzeige. Aber Achtung: Tiere, Pflanzen, Futter und Zubehör dürfen nicht auf diesem Weg angeboten werden!

Aqualognews is the one and only international newspaper for aquarists worldwide. Fishkeeping is indeed an international hobby. So, if you like to contact any hobbyist in the world, the news gives you the chance to do it: with a free, privat small ad. Please remember: Animals, plants, food or equipment offers will not be published!

Name _____

Anschrift _____

PLZ/ Wohnort _____

Datum/ Unterschrift _____

Da ich keine Ausgabe der Aqualognews versäumen will, abonniere ich hiermit die Zeitung zum Preis von 33,60 DM für 12 Ausgaben (außerhalb Deutschlands 48,60 DM für 12 Ausgaben) incl. Porto und Verpackung.

Name _____

Anschrift _____

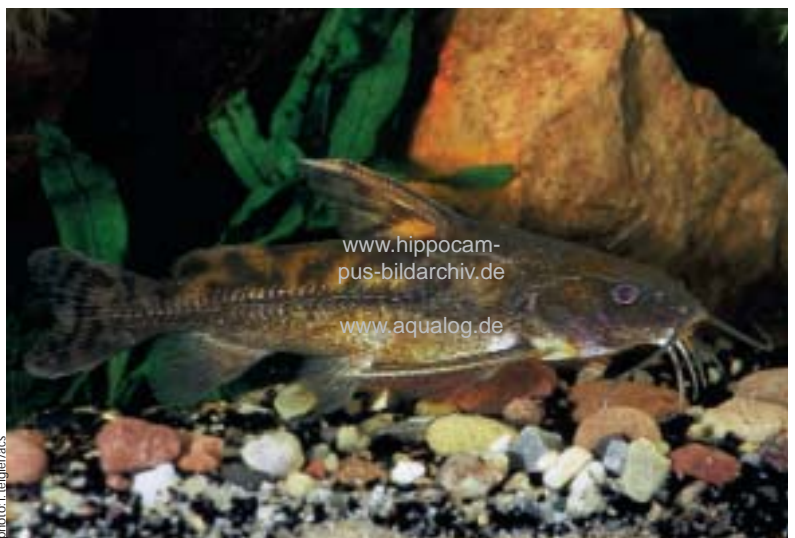
PLZ/ Wohnort _____

Datum/ Unterschrift _____

Verlag A.C.S. GmbH, Rothwiesening 5,
D-64546 Mörfelden-Walldorf
FAX: +49 (0)6105-75272



Suche Kontakt zu Welsfreunden, die Dornwelse der Familie Doradidae (z.B. *Platydoros costatus*) pflegen und züchten. Korrespondenz: deutsch. Jürgen Baumann, Schussbach 3, 90619 Trautskirchen, Tel.: 09107/96982



www.hippocampus-bildarchiv.de
www.aqualog.de

Kennen Sie diesen Dornwels (Fam. Doradidae)? Das Bild zeigt ein mit Sicherheit noch nicht ausgewachsenes Tier von etwa 15 cm Gesamtlänge. Eine Möglichkeit wäre, daß es sich um *Autanodoras milesi* FERNANDEZ-YPEZ, 1950 handelt. Unter diesem Namen ist die Art auch derzeit im Handel. Es könnte aber auch *Franciscodoras marmoratus* (REINHARDT in LÜTTGEN, 1874) sein (beide Bestimmungen nach BURGESS, W.E. (1989): An Atlas of Freshwater and Marine Catfishes, T.F.H. Publications, Neptune City). Weiß einer unserer Leser die Antwort?

*Do you know this Doradid? The photo shows a not yet fully grown up specimen of about 15 cm length. It could be *Autanodoras milesi* FERNANDEZ-YPEZ, 1950. Under this name the species is offered in the shops at the moment. But it could also be *Franciscodoras marmoratus* (REINHARDT in LÜTTGEN, 1874). Both identifications after BURGESS, W.E. (1989): An Atlas of Freshwater and Marine Catfishes, T.F.H. Publications, Neptune City. Do you know the answer?*

benprächtigt herausgestellt, vor allem die Weibchen. Da aber nur wenige Aquarianer so große Fische (sie erreichen etwa 20 cm) pflegen, waren sie in unseren Aquarien nach einigen Jahren ausgestorben. Deshalb waren wir froh, ein paar neue einführen zu können.

Caquetaia myersi

Was die *Caquetaia* angeht, hatten wir einige in Ecuador gefangen, es aber nicht geschafft, sie lebend über die Anden zu schaffen. Wir hatten Bilder dieser Art von norwegischen und schwedischen Aquarianern gesehen und waren froh, bei Aguas Calientes und Montainita genügend Jungfische zu finden, die wir mit nach Hause nehmen konnten. Die Fische stellten sich als schwierig heraus, empfindlich gegen Krankheiten und durch andere Fische verursachten Stress. Manchmal waren sie sehr schreckhaft, und auch ihre Fütterung war schwierig. Ent-



weder fraßen sie nur schlecht, oder aber zu gierig. Die meisten Jungfische, die wir mitbrachten, starben aus unterschiedlichen Gründen, und schließlich waren nur noch wenige Tiere übrig. Deshalb war ich sehr froh, als sich meine letzten beiden *C. myersi* als ein Paar herausstellten: das Männchen bläulich, mit blauen Bauchflossen und den braunen Bändern auf der Seite und durch das Auge eher schwach, das Weibchen leuchtend gelb, mit schwarzen Bauchflossen und stark und scharf kontrastierenden Bändern und einer dunklen Zeichnung in der Rückenflosse. Sie schienen sich gut miteinander zu verstehen, lauchten aber nicht, bevor ich sie von anderen Großcichliden trennte und in der Gesellschaft einiger zurückhaltender "Aequidens" *biseriatus* unterbrachte. Dann endlich putzten sie einen flachen Stein, auf dem sie lauchten und hunderte bernsteinfarbener, durchsichtiger Eier absetzten, die für Buntbarsche dieser Größe eher klein waren, so daß die Larven ziemlich früh, d. h. nach etwa 72 h zu schlüpfen begannen. Sie versteckten sie in einer Grube im Kies, wo die meisten Kleinen allerdings von den zahlreich vorhandenen Turmdeckelschnecken (*Melanoides tuberculata*) gefressen wurden, weil die Eltern mit diesen nicht fertig wurden. Die übrigen stahl ich und zog sie getrennt auf. Ich fütterte sie mit Artemia-Nauplien. Bis heute gedeihen sie gut, so daß ich eine gute Chance sehe, die Art zu erhalten und unter Cichlidenfreunden zu verbreiten.

Apistogramma sp. "Rotpunkt"

Die von uns entdeckten *Apistogramma* waren, soweit ich bis heute weiß, zwei Farbformen einer noch unbeschriebenen Art, die in der Aquaristik als "Rotpunkt-Apistogramma" bekannt ist. Männchen, die wir bei Belén, Morelia und Montainita fingen, waren bis zu 7 cm lang und hellblau, mit einer auffälligen Reihe violetter ("roter") Tüpfel entlang der Körpermitte. Weibchen waren leuchtend gelb, mit lackschwarzen Flecken vor und hinter den Bauchflossen (bei einigen Tieren den ganzen Bauch entlang), auf der oberen



Schwanzwurzel und - manchmal - am hinteren Rücken. Wie bei vielen *Apistogramma* waren auch die Rückenflosse und die Bauchflossen im vorderen Bereich schwarz, und ein schwarzer Schrägstrich verläuft vom Auge bis zum unteren Winkel des Kiemendeckels. Männchen, die wir bei Esmeraldas fanden, trugen mindestens drei Reihen "roter" Tüpfel auf dem Körper und waren wunderschön. - Einige Tiere gab ich einem Freund, der berufsmäßig züchtet und der die Fische inzwischen verteilt. Ich muß zugeben, daß sie sich in seinen Aquarien besser entwickelt haben als in meinen.

Heroina isonycterina

Die unbeschriebenen "heroines" Buntbarsche sahen ein wenig wie junge *Heros* aus, erinnerten uns mit ihrem schwarzen Fleck auf der Körpermitte auch an die zentralamerikanischen *Archocentrus*. Unser konserviertes Material wurde von KULLANDER untersucht, der Ähnlichkeiten zu *Hypselecara* und *Caquetaia* (die in Südamerika leben), aber auch zu den *Parachromis*, die besser als "Guapotes" bekannt sind, und sogar *Petenia* (mittelamerikanische Cichliden) feststellte. Im Jahre 1996 beschrieb KULLANDER die Art als *Heroina isonycterina*. Für seine Beschreibung verwendete er auch Material aus Peru, wo diese Cichliden im Corrientes-, Pastaza- und Tigre-Einzug leben, und aus Ecuador, wo sie im Napo-System gefunden worden sind. Ihre Verbreitung scheint damit auf das äußerst westliche Tiefland Amazoniens begrenzt. Der griechische Artname entspricht dem lateinischen *aequinoctialis*, "von gleichen Nächten", und spielt auf die Verbreitung in Äquatornähe an. Unter meinen *Heroina* waren die Weibchen leicht an einem dunklen Fleck in der Rückenflosse zu erkennen. Schon bei einer Größe von weniger als 10 cm begannen die Fische zu balzen, wobei sie ein dunkles Streifenkleid zeigten. Sie lauchten auf offenen Flächen, und ihre Eier waren außerordentlich klein, aber nicht besonders zahlreich. Sie waren transparent, mit einem weißlichen Anflug, und die ersten Gelege verpilzten fast vollständig. Dann aber ging alles gut. Bei 26°C schlüpfen die Larven nach etwa 70 Stunden und wurden



von ihren Eltern in einer engen Lücke zwischen den Steinen oder in einem von Steinen flankierten Trichter im und am Boden versteckt, wo sie bis zum Freischwimmen blieben. Die Larven wurden nämlich in der Regel nicht herumgetragen und umgeben. Das erste Schwimmen der Jungfische beobachtete ich fünf bis fünfeneinhalb Tage nach dem Schlupf. Sie waren klein und hielten noch engen Kontakt zu den Substraten, die ihr "Nest" umgaben, erhoben sich also noch nicht ins freie Wasser. Dies taten sie am folgenden Tag, als sie eifrig nach Artemia-Nauplien jagten. - Ich denke, daß die Art 15, vielleicht auch 17 cm groß werden kann.

Geophagus sp.

Die schon erwähnten *Geophagus*, die wir in der Quebrada Aguas Calientes fingen, unterschieden sich von allen bekannten Arten der *surinamensis*-Gruppe durch die vielen und engen Vertikalbinden, die über den Körper laufen. Leider gelang es uns nicht, Jungfische zu entdecken, so daß wir auch keine lebenden Tiere mitnehmen konnten. Das ist natürlich schade, aber auch ein guter Grund, noch einmal nach Florencia zurückzukehren (Bild S.8).

New cichlids from the Caquetá-drainage in Colombia

The spring of 1995, my friends H.-G. Bredidohr, W. Zucker, I. Kranz and I flew to Columbia to search for new or scarcely known cichlids. The last days of our trip we spent in the Caquetá-drainage, in the Colombian province of the same name, where we fished east and west of Florencia.

Collecting sites

It was already April, and the first heavy showers announced the beginning of the rainy season. We were lucky, that most of the rain fell during the nights, and that the weather became better - and even sunny and rather hot - during the daytime. We fished at quite a lot of places, some of which we had already read about: first of all in the Quebrada Aguas Calientes (hot waters), a small river 28 km west of Florencia, in some brooks between Belén and Morelia, and in the Rio Montainita at about 5 km from the town with same name. We also went east and fished around Esmeraldas. At all sites, the water was swift and never warmer than 27°C, the pH ranging from 6.5 to 7, the hardness being about

1 °dGH/KH. The bottom of the rivers consisted of boulders, pebbles and sand, with some muddy areas full of dead leaves and some fallen trees here and there. The water was turbid (and colder) after the rainfalls, clearing up in a few hours, and I think that the fish that live there are quite used to sudden changes of their living-conditions.

The fish

The fish-fauna of the Caquetá-province in Columbia seems quite similar with that one of the upper Aguarico- and Napo-drainages in eastern Ecuador, where I had already fished in 1985. That's why we were not surprised to find quite a number of fish we already knew: There were a lot of knife-fish (*Eigenmannia* and others), giant freshwater-eels (*Synbranchus marmoratus*), *catfish* (*Pimelodus*; *Pimelodella*), *armoured catfish* (*Hypostomus*, *Ancistrus*, *Chaetostoma*, *Loricariichthys*, *Rineloricaria*, *Pseudohemiodon*...), *Corydoras* (*melini*?), *characins* (*Moenkhausia*, *Hemiodopsis*, *Leporinus*...), and, of course, *cichlids* like *Aequidens tetramerus*, *Bujurquina cf. peregrinabunda* and *Laetacara flavilabris*. We had, by the way, come to collect some cichlids which we knew were present in this area, and we were lucky to catch them the very first day: *Caquetaia myersi* and *Crenicichla cf. anthurus*. But there were also some unexpected ones. The first a very big and colorful *Apistogramma*, the second an undescribed "heroin" cichlid (new species and genus, similar to *Heros*), and an undescribed *Geophagus* of the so-called *surinamensis*-group!

Rare and new cichlids: Crenicichla cf. anthurus

I don't want to present all of them, but the rare and new ones. We had brought home those *Crenicichla* already in 1985, and they had turned out to be extremely colourful, especially the females. Unfortunately, as there are only a few hobbyists who keep such big fish (they grow to about 20 cm or so), they had died out in our tanks after some years. So we were glad to import some new ones.



Caquetaia myersi

As for those *Caquetaia*, we had caught some in Ecuador, but had not been able to transport them alive across the Andes. We had seen pictures of the species from Norwegian and Swedish aquarists, and were glad to find enough fry at Aguas Calientes and Montainita which could be taken home. In our tanks, the fish turned out to be difficult, susceptible to diseases and to stress caused by other fish, sometimes very frightful and also difficult to feed. Either they didn't eat well, or they ate too greedily. Most of the fry we brought home died for different reasons, and finally there were only a few left. That's why I was very pleased when my last two *C. myersi* turned out to be a pair: the male blueish, with blue ventral fins and the brown bars on the side and through the eye rather faint, the female bright yellow, with black ventral fins and strongly and sharply contrasted dark brown bars and dark markings in the dorsal fin. They seemed to understand each other well, but hesitated to spawn until I put them apart from other big cichlids, in the company of some rather res-



pectful "*Aequidens*" *biseriatus*. Then, finally, they cleaned a flat rock on which the spawned, attaching hundreds of

amber, translucent eggs, which were rather small for cichlids of that size, so that the larvae started to hatch rather early, at about 72 hours or so. They hid them in a pit in the gravel, where most of the babies were eaten by the too numerous livebearing snails (*Melanoides tuberculata*), because the parents found no means to handle these. The rest I stole, and raised them separately, feeding them with *Artemia*-nauplii. Until now, they are doing well, so I hope there is a good chance to maintain the species and to distribute it among cichlid enthusiasts.

Apistogramma sp. "Red-spot"

The *Apistogramma* we found were, as far as I know today, two different colour forms of one still undescribed species, known in the hobby as the Red-spot-*Apistogramma*. The males we caught around Belén, Morelia and Montainita were up to 7 cm long and bright blue, with a conspicuous row of violet ("red") spots along the middle of the body. Females were bright yellow, with jet black blotches in front and behind the ventral fins (in some individuals all along the belly), on the upper root of the caudal fin and - sometimes - on the rear part of the back. Dark markings were, as it is the case in many *Apistogramma*, also found in the first rays of the dorsal and ventral fins and in the face, where a strong stripe runs from the eye down and backward to the corner of the gill cover.



Males we found near Esmeraldas had at least three rows of "red" spots on the body and were real beauties. - I gave some of the fish

to a friend of mine, who is a professional breeder and who has started to distribute the fish. I must admit that they have developed better in his tanks than in mine.

Heroina isonycterina

The undescribed "heroin" cichlids looked a little bit like young Heros, but their big black spot on the body and their small mouth reminded us of the Central American *Archocentrus*, too. Our preserved material was examined by KULLANDER, who found affinities with *Hypselecara* and *Caquetaia* (which live in South America), but also with *Parachromis*, better known as so-called "Guapotes"



and even *Petenia* (which are Central-American cichlids). In 1996, KULLANDER described the species as *Heroina isonycterina*. For his description, he also used material from Peru, where the cichlids live in the Rio Corrientes-, Rio Pastaza and Rio Tigre-drainages, and from Ecuador, where they have been found in the Napo-drainage. Their distribution seems therefore restricted to the extreme western Amazonian lowlands. The Greek species name corresponds to the Latin *aequinoctialis*, "of equal nights", alluding to the equatorial distribution. The females among my *Heroina* were easily to recognize: they had a black spot in their dorsal fin. At a size of less than 10 cm the fish started to parade, showing a pattern of vertical bars. They spawned on open surfaces, and their eggs were extremely small, but not very numerous. They were translucent, with a whitish hue, and the first spawns fungused

nearly completely. But then all went well. At 26 °C, the larvae hatched after about 70 hours and were hidden by their parents in a tight gap between the stones or in a pit at and in the bottom which was flanked by stones, where they stayed until they were able to swim. Normally the larvae were not carried about and put somewhere else. Five or five and a half days later, I noticed that the fry swam for the first time. They were small and still kept close contact to the substrates that surrounded their "nest", which means that they did not yet rise into the free water. They did so the following day, eagerly hunting for *Artemia*-nauplii. - I think that this species will grow to 15 or perhaps 17 cm.

Geophagus sp.

Those *Geophagus* I talked about and which we caught in the Quebrada Aguas Calientes were different from all known species of the surinamensis-group because of their numerous and tight vertical bars that run across their body. Unfortunately, we were not able to find some fry, so that we couldn't take home any live fish. This is, of course, a pity, but also a good reason to return to Florencia once again.



Notes: *Crenicichla* cf. *anthurus* = LOG S23325 (SAC 1)
Caquetaia myersi = LOG S11310 (SAC3)
Heroina isonycterina = LOG 36375 (SAC3)
Apistogramma sp. "Red Spot" = LOG S03940 (SAC2)
Geophagus sp. = LOG S32185 (SAC1)
 SAC = AQUALOG Southamerican Cichlids Parts 1 - 3

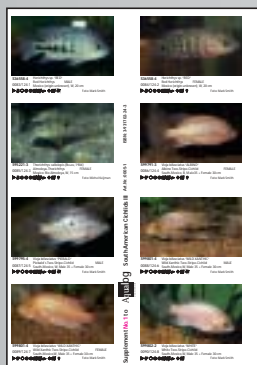
STICKUPS;

Die Flutwelle neuer oder neu-importierter Arten reißt nicht ab. Es ist leider unmöglich, sie alle in der „news“ als stickups zu präsentieren. Daher haben wir uns entschlossen, Ergänzungsbögen mit acht Einklebebildern herzustellen. Lieferbar über den guten Zoofachhandel und den Buchhandel zum Preis von 4.80 DM pro Stück. Viel Freude damit! Übrigens: die stickups befinden sich nicht nochmals auf den Ergänzungsbögen!

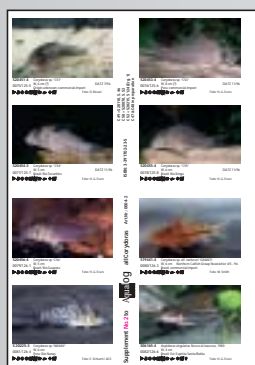
The flood of new or new-imported species doesn't stop. It is impossible to show them all as stickups. So we decided to print supplements with eight stickers each. They can be ordered at well-equipped pet-shops or in every bookshop. We hope you enjoy them! By the way: the stickups are not reprinted on the supplements!

Bitte beachten Sie das nebenstehende Schema, bevor Sie die Stickups einkleben. Die Ergänzungen erscheinen nicht zwangsläufig in der Reihenfolge, in der sie eingeklebt werden, sondern in der Reihenfolge ihrer Verfügbarkeit. Wenn wir z.B. anfangs nur das Bild eines Weibchens als Ergänzung haben, jedoch sicher sind, früher oder später auch das Bild eines Männchens zu bekommen, sollte das Bildkästchen links vom Weibchenbild frei bleiben.

Please follow the scheme given here, before you stick in the stickups. The supplements are not necessarily in the correct order.
 For example: if we have only the photo of a female, but we are sure to get the photo of the male sooner or later, too, please keep the space to the left of the female free.



Supplement No.1 to AQUALOG
 Southamerican Cichlids III
 ISBN: 3-931702-24-3



Supplement No.2 to AQUALOG
 all Corydoras
 ISBN: 3-931702-23-5



Supplement No.4 to AQUALOG
 Loricariidae: all L- numbers
 ISBN: 3-931702-20-0

Nächsten Monat erhalten Sie Stickups zu den Bänden „Southamerican Cichlids III“ und „all L-numbers“. Über den restlichen Inhalt können wir Ihnen leider noch nichts sagen, da Ihre news als top-aktuelle Zeitung erst eine Woche vor Druck Redaktionsschluß hat.
 Next month's issue will have stickups for „Southamerican Cichlids III“ and „all L- numbers“. The rest of the contents are still a mystery... because the news is always up-to-date and therefore the deadline for reports is only one week before going to press.

1	S03907-4	Nannacara sp. (undescribed species)	
2	0091/93-5	Red Bellied Dwarf Cichlid	MALE
3	South Guyana: Rupununi-District, W. 8 cm		
4	Foto: Frans Vermeulen		

1 Code Number
 2 Zahl: fortlaufende Bildnummer.
 3 Zahl: Bildnummer auf der Seite (durchlaufend nummeriert von 1-8 von oben links nach unten rechts)
 4 Bildautor
 Photographer

1. number: continuous picture-number
 2. number: page number in the book
 3. number: picture- number on the page (continuously numbered from 1-8 from the top left corner to the down right)

Diese Stickups ergänzen AQUALOG Southamerican Cichlids II und AQUALOG all Corydoras
 These Stickups supplement AQUALOG Southamerican Cichlids II and AQUALOG all Corydoras

impressum

Herausgeber: Ulrich Glaser sen., Redakteur/Editor: Frank Schäfer Bildredaktion: U. Glaser sen., W. Glaser Design: Gaby Geiß, Büro für Grafik, Ffm Druck: Giese Druck, Offenbach ISSN 1430-9610	Anzeigenpostion: Verlag A.C.S. GmbH Verlag: A.C.S. GmbH Redaktionsanschrift: Verlag A.C.S. GmbH, Rothwiesening 5 64546 Morfelden Walldorf Fax: +49 (0) 6105 - 75272
---	--

